

**EQQARTUUSSISOQARFIK QAASUITSUMI
EQQARTUUSSUTIP
ALLASSIMAFFIATA ASSILINEQARNERA**

**UDSKRIFT AF DOMBOGEN
FOR
QAASUITSUP KREDSRET**

Ulloq 1. december 2015 Eqqartuussisoqarfik Qaasuitsup Qasigainnguani suliami
sul.no. QAA-QAS-KS-0062-2015 Unnerluussisussaataasut
illuatungeralugu
Unnerluussaq
In.no. [...]
[...]
3951 Qasigannguut

Unnerluussisussaataasut nalunaarsuiffiata no. 5511-98610-00141-14

oqaatigineqarpoq imaattoq

E Q Q A R T U U S S U T:

Suliaq suliarineqarpoq eqqartuussisooqataasartut peqatigalugit.

Unnerluussut

Unnerluussissut ulloq 20. marts 2014-imik ulluligaavooq eqqartuussivimmilu tiguneqarsimalluni
ulloq 3. april 2014.

Unnerluussaq makkuninnga unioqqutitsinermut unnerluutigineqarpoq

Ikiaroorntulerinermi maleruaqqusaq § 27, naleq. § 2

Ullormi 14. marts 2014 nal. 11.10-ip missaani Tele Post Greenland-imi, [...]miittumi,
Qasigiannguani, aningaasanik 7.500 kr-nit ikiaroorntumik tuniniaanermi isertitanik
tigummiaaqarsimalluni.

Piumasaqaatit

Unnerluussisussaataasunit piumasaqaatigineqarpoq:

1. Ulluni 7-ni pineqaatissinneqarsimasunut inissiisarfianiitsinneqassasoq. Pineqaatissiinerup naammassineqarnera kinguartinneqarpoq ukiullu ataatsip ingerlaneranimisilinneqarfimmi pineqartoq inatsisinik unioqqutitseqqinngippat atorunnaassallui.
2. Akiliisitaaneq 3.000,00 korrunik.
3. 7.500 kr-nit arsaarinnissutigineqassasut.
4. Suliamut tunngatillugu aningaasartuutit akilerneqassasut.

Unnerluusseq pisimasoq 1-imi nassuinngilaq.

Illersuisoq piumasaqaateqarpoq unnerluutigineqartoq pingitsuutitaassasoq.

Uppernarsaasiineq

Nassuiaatit

Suliaq suliarineqartillugu unnerluusseq nassuiaateqarpoq.

Unnerluutigineqartup, unnerluusseq, nassuiaataa eqqartuussisut suliaannik allassimaffimmi ulloq 1. december 2015-imeersumi issuarneqarpoq.

Pappiaqqatigut uppernarsaatit

Saqqummiunneqartunit ersersinneqarpoq:

Tigusarinninnermut nalunaarussiaq 14. marsi 2014-imeersoq, nal. 1110:

Suliami pineqartoq:

”Suliaq 5511-98610-00111-14, tassani pasillerneqartoq ulloq 7/3-14 tigusarineqarpoq angerlarsimaffianilu nassaarineqarluni hashi annikitsoq, pasisarlu ullumikkut allakkerivimmi aningaasanik annertunerusunik nassataqartoq takuneqarluni. Sulisut siusinnerusukkut pa. AO-imit qinnuigineqarnikuupput saaffiginnissasut pineqartoq aningaasanik annertunerusunik pigisaqartoq takuneqassagaluarpat.

Politiit HPD aamma KCJ biilerlutik tassunnarput pineqartorlu nassaarfigineqarpoq nassatarigai 8 X 500 koruunit kiisalu 35 x 100 koruunit - katillugit 7500 koruunit.

Suliap inuttaata oqaaloqatinerani oqaatigaa 3000 koruunit haashimik tuniniaanermi pissarsiarineqarsimasut (siornani nalunaarsuiffiup normua) taakku 7500 koruunit

tiguneqarallarput annertunerusumik naliliiffigineqarnissaat siunertaralugu. Suliap inuttaata tamanna ajoringilaa aningaasallu tigunerinut uppersarsaammik tunineqarluni. Nalilerneqarpoq pisariaqanngitsoq uppersarsaatissanik ujaasiffigineqarnissaa, angerlarsimaffiani uppersarsaatissanik ujaasiffigineqareersimammat suliami siornani pineqartumi./KCJ”

Nalunaarutiginninnermut nalunaarusiaq 20. marsi 2014-imeersoq:

Suliami pineqartoq:

5511- 83988-00111-14-imut atatillugu

Nanginnera F 5511-98610-00111-14

Pasisaq nassaarfigineqarpoq nassataqartoq 7.500,00 nassuerutigaa 3.000,- koruunit hashimik tuniniaanermeersuusut.

Arsaarinninnermut nalunaarut:

”Ateq: Unnerlussaq

Najugaq: [...]

2400 Kbh Nv

Inuueqartoq [...]

Matumuuna nassuerpoq pisuulluni unioqqutitsisinnermut:

Ikiaroorartut pillugit inatsimmik

Ullormi 14. marsi 2014-imi nalunaaqutaq: 1115

Sumi: Qasigiannguani Allakkerivimmi

Nassatarisimallugit:

7500 koruunit hashimik tuniniaanermit pissarsiaasut

Taakku uanga pigaakka. Eqqartuussivikkuunngikkaluartumik taaneqartut pigisama arsaarinnissutigineqarnissaat akueraara aammalu ilisimatinneqarpunga, kingusinnerusukkut unnerluutigineqarsinnaallunga pineqaatissinneqarnissaralu piunasaqaatigineqarsinnaasoq.

Unnerluusaq, atsiorsimavoq

Siornani pineqartut tigunerinut uppersarsarneqarpoq KJ, atsiorsimavoq, politiassistent.”

Paasissutissat inummut tunngasut

Unnerluusaq siusinnerusukkut pineqaatissinneqarnikuuvoq suliamut matumunnga pingaarutilimmik:

Ulloq 7. marsi 2014 akiliisitaanikuuvoq kr. 2.000,00 koruuninik ikiaroorartuq 4,7 gram hash

nassaarineqarsimammat illuani, [...], 3951 Qasigainnguit.

Unnerluussaq inuttut atukkani pillugit ilisimatitsivoq, maannakkut suliffeqarani kisianni aalisartarluni.

Eqqartuussisut tunngavilersuutaat inerniliinerallu

Unnerluutigineqartoq nassuinnngilaq ikiaroomartumik hash-imik tuniniaasimasutut tassanngalu iluanaaruteqarsimasutut. Nassuiaavoq JM-imik ikiaroomartumik piusisimalluni pingasoriangassamik. Eqqartuussisut unnerluutigineqartup unnerluussap eqqartuussivimmi nassuiaataa toqqammaviginngilaat. Eqqartuussisut toqqammavigivaat unnerluussap politiinut nassuiaasimanera ulloq 14. marts 2014.

Eqqartuussisut maluginiarpaat unnerluussaq ulloq 14 marts 2014 tigusaangami aningaasat 500,00 koruunit arfineq pingasut aammalu 100 koruunit 35-at tigumisimagaai.

Eqqartuussisut isumaqarput unnerluutigineqartup politiinut nassuernermini ulloq 14. marts 2014 ikiaroomartulerinermi malittareqqusaq § 27, naleqq. § 2 – aningaasanik 7.500,00 koruuniinik ikiaroomartumik tuniniaanermi iluanaarutininik tigummiaqarsimagami

Pineqaatissiinissamut tunngatillungu eqqartuussisut isumaqarput unnerluussisussaataasut piumasqaataat malinniarlungu, tassa ulloq 7. marts 2014 aamma akiliisitaasimagami 2.000,00 koruuninik ikiaroomartooq hash 4,7 gram tigumiarsimagamiuk.

TAAMAATTUMIK EQQORTUUTINNEQARPOQ:

Unnerluussaq imatut pineqaatissinneqarpoq:

1. Ulluni 7-ni pineqaatissinneqarsimasunut inissiisarfianiitsinneqassasoq. Pineqaatissiinerup naammassineqarnera kinguartinneqarpoq ukiullu ataatsip ingerlanerani misilinneqarfimmi pineqartoq inatsisinik unioqqutitseqqinngippat atorunnaassallui.
2. Akiliisitaaneq 3.000,00 korrnuninik.
3. 7.500 kr-nit arsaarinnissutigineqassasut.
4. Suliamut tunngatillugu aningaasartuutit akilerneqassasut.

Den 1. december 2015 blev af Qaasuitsup Kredsret i Qasigiannnguit i sagen

sagl.nr. QAA-QAS-KS-0062-2015

Anklagemyndigheden
mod
tiltalte
Cpr.nr. [...]
[...]
3951 Qasigiannuit

Anklagemyndighedens journal nr. 5511-98610-00141-14.

afsagt

D O M :

Sagen er behandlet med domsmænd.

Tiltalen

Anklageskriftet er dateret den 20. marts 2014 og modtaget i retten den 3. april 2014.

Tiltalte er tiltalt for overtrædelse af

Bekendtgørelse om euforiserende stoffer § 27, jfr. § 2

Ved den 14. marts 2014 kl. ca. 11.10, i Tele Post Greenland, beliggende i [...], i Qasigiannuit at være besiddelse af 7.500 kr., som hidrører fra hashhandel.

Påstande

Anklagemyndigheden har nedlagt påstand om:

1. Anbringelse i anstalt i 7 dage. Fuldbydelse og foranstaltning udsættes og bortfalder efter en prøvetid på 1 år, hvis den pågældende i prøvetid ikke begår ny lovovertrædelse
2. Bøde på 3.000 kr.
3. Konfiskation af 7.500 kr.
4. Betaling af sagens omkostninger

Stephen Hansen har nægtede sig skyldig i forhold 1.

Forsvarer har nedlagt påstand om frifindelse.

Bevisførelsen

Forklaringer

Der er under sagen afgivet forklaring af tiltalte.

Forklaringen fra tiltalte [...] er gengivet i retsbogen af den 1. december 2015.

Dokumentbeviser

Det fremgår af:

Anholdelsesrapport af den 14. marts 2014, kl. 11.10:

Sagens genstand:

”Ad sag 5511-98610-00111-14, hvor mistænkte den 7/3-14 blev anholdt og fundet i besiddelse af mindre kvantum hash på bopælen, blev sigtede i dag på posthuset set med et større kontantbeløb på sig. Personalet var i forvejen af pa. AO anmodet om rette henvendelse, hvis pågældende sås med større kontantbeløb på sig.

Patruljen ved HPD og KCJ kørte derfor til stedet, hvor pågældende blev fundet i besiddelse af 8 x 500 kr. samt 35 x 100 kr., i alt 7.500 kroner.

Da sagens person under samtale oplyste, at i hvert fald 3.000 kr. er beløbet stammer fra hashalg (ovenstående ad journalnummer) er de 7500 kroner beslaglagt mhp. yderligere vurdering. Sagens person er indforstået med dette og har modtaget kvittering for indbetalingen. Ikke skønnet nødvendigt med ransagning, idet der blev ransaget på bopælen i ovenstående sag./KCJ”

Anmeldelsesrapport af den 20. marts 2014:

Sagens genstand:

Ad 5511-83988-00111-14

Fortsættelse F 5511-98610-00111-14

Sigtede anholdte fundet i besiddelse af 7.500,00 erkendte ved hashalg kr. 3.000,-.

Konfiskationserklæring:

”Navn: tiltalte

Bopæl: [...]

2400 Kbh NV

Født den 1965

Erkender mig herved skyldig i overtrædelse af:

Loven om euforiserende stoffer

Ved

Dato 14. marts 2014 klokkeslæt: 1115

Sted: Posthuset i Qasigiannuguit

At have været i besiddelse af:

7500 kroner hidrørende fra hashsalg

Som tilhører mig. Jeg giver mit samtykke til udenretlig konfiskation af nævnte effekter og er gjort bekendt med, at der senere kan blive rejst tiltale med påstand om foranstaltning.

Tiltalte, sign. For modtagelse af oventående effekter kvitteres
KJ, sign. Politiassistent.”

”Politirapport af den 14. marts 2014, afhøring af tiltalte:

- Afhøringsform: Personligt på Qasigiannuguit politistation.
- Afhøring fandt sted den 14/3-14 fra kl. 1125 til kl. 1203
- Afhøring foregik på grønlandsk
- Under afhøringen fungerede rpk. HD om tolk.
- Sigtede blev gjort bekendt med at han jf. retsplejelovens § 347, stk. 1. ikke havde pligt til at udtale sig til politiet, i kraft af sigtelsen under nr. 5511-83988-00010-14. Sigtede ønskede at udtale sig.
- Sigtede ERKENDTE sigtelsen.
- Sigtede ønskede at gennemlæse sin forklaring. Han blev gjort bekendt med, at han ikke har pligt til at underskrive den jf. rpl.s § 346, stk. 3.

Sigtede forklarede, at han efter at være blevet fundet i besiddelse af et lettere kvantum hash på bopælen i Qasigiannuguit (5511-98610-00111-14 af d. 7/3-14) havde fået konfiskeret 3700 kroner af politiet, men fået dem igen mod at betalte en bøde på 2000 kroner.

Han havde dog kort forinden afleveret en mindre klump hash til en ven som skulle sælge for ham, og fortjenesten for dette salg er kommet afhørte i hænde EFTER ransagningen på bopælen, hvorfor han nu så mange penge i kontanter på sig.

Adspurgt om hvad fortjenesten var, forklarede sigtede, at tale om ca. 3000 kroner. Han havde 7500 kroner på sig under visitationen, men han havde i forvejen 1500 kroner, ligesomhans børn hver

især havde bidraget med 1000 kroner pga. en høj telefonregning. Han forklarede således, at ud af de 7500 kroner, fratrækkes $1500 + 3 \times 1000 = 4500$ kroner. I alt må 3000 kroner stamme fra hashsalget.

Adspurgt om hvornår og hvor meget hash han havde købt, forklarede han at det var købt i

Danmark kort inden afrejse til Grønland d. 3/5-14. han købte hash for kr. 500,- (ukendt mængde) og havde delt op i mindre klumper, og herefter delt noget ud til en ven i Qasigiannguit mhp. Viderealg. Hans egne beholdning blev fundet af politiet d. 7/3, men vennens ration gav - som tidligere nævnt - ca. 3000 kroner i profit.

Adspurgt hvad vennen skulle have for at sælge for ham, kunne dette ikke oplyses.”

Personlige oplysninger

Tiltalte er tidligere foranstaltet af relevans for denne sag:

Den 7. marts 2014 vedtaget bødeforelæg på 2.000,00 kr. for besiddelse af 4,7 gram hash i egen bolig, [...], 3951 Qasigiannguit.

Tiltalte har om sine personlige forhold oplyst, at han for tiden er uden arbejde, men at han plejer at fiske.

Rettens begrundelse og resultat

Tiltalte har nægtet sig skyldig i at have solgt hash og tjent penge på det. Han har forklaret i Retten, at han har købt 3 rygeklumper af J M.

Retten har ikke lagt tiltaltes forklaringer til grund. Retten har derimod lagt tiltaltes forklaringer til politiet den 14. marts 2014 til grund.

Retten mener, at det er påfaldende, at tiltalte den 14. marts 2015 blev fundet i besiddelse af 8 stk. 500,00 kr. sedler og 35 stk. 100,00 kr. sedler.

Retten mener, at tiltalte ved sin erkendelse til politiet den 14. marts 2014 har overtrådt bekendtgørelse om euforiserende stoffer § 27, jfr. § 2 – besiddelse af kr. 7.500 som hidrører fra hashalg.

Med hensyn til foranstaltningen mener retten at ville følge anklagemyndighedens påstand, da tiltalte den 7. marts 2014 har modtaget en udenretslig bøde på kr. 2.000,00 kr. for besiddelse af 4,7 gram hash.

THI KENDES FOR RET:

Tiltalte, idømmes:

1. Anbringelse i Anstalt i 7 dage. Fuldbyrkelse af foranstaltningen udsættes og bortfalder prøvetid på 1 år, hvis den pågældende i prøvetid ikke begår ny lovovertrædelse.

2. Bøde kr. 3.000,-
3. Konfiskation af kr. 7.500,-
4. Betaling af sagens omkostninger.

Nicolaj Geisler